

INDEX

- Abuk, Joseph, 104–6
 Arab Spring, 122
 Arpana Theatre, 237, 308, 310
 Arts Council, the, 4, 131
 Ashtar Theatre, 121, 126, 310, 311
 audience
 demographic, 4, 7–8, 34, 84, 107, 131, 200, 234, 284
 expectations, 33, 42, 129, 198–200, 282, 309
 groundlings, 9, 151, 214, 219, 288
 interaction, involvement, 57, 64–6, 151, 165, 173, 184, 187, 197, 219, 234, 248, 254, 269, 287, 306
 Olympians, the, 8
 reaction, 3, 16, 41, 130, 309
 authenticity, 8, 151, 199
 historical theatre practices, original practices, 129–30, 216, 289
 textual fidelity, 7, 39
- Baldwin, James, 132–3
 Barton, John, 170
 Beckett, Samuel, 93
 Belarus Free Theatre, 196, 311. *See* nation, nationality: identity: Belarusian
 Berlusconi, Silvio, 95
 Bhangwadi theatre, 308
 Billington, Michael, 96, 153, 213, 218, 220
 Bird, Tom, 3–4, 5, 101, 134, 224
 Bitter Pill, 54
 Branagh, Kenneth, 305
 Brecht, Bertolt, 7, 119, 157, 200, 202, 287, 288
 Bremer Shakespeare Company, the, 15, 134, 287
 British Council, the, 36, 285
 British Museum
 Shakespeare Staging the World, 1
 Brook, Peter, 158, 217, 285
- Carson, Christie, 2, 151
 casting, 48, 68, 92, 112, 126, 145, 183
 Chekov, Anton, 208, 224
 Chiten, 224
 cinema
 Bollywood, 68
 Chariots of Fire, 57
 Hollywood, 264
 Jeanne d'Arc, 172
 Romeo + Juliet, 53
 Shakespeare From Kabul, 284
 The Merchant of Venice, 271
 cognitive science, 64
 colonialism, 31, 36–7, 39, 54, 58–9, 84, 110, 132, 141, 142, 147, 218, 237, 240, 280, 309
 comedy, 60, 108, 131, 141, 223, 234, 271, 294, 296, 308
 Compagnie Hypermobile, 15, 292
 Company Theatre of Mumbai, the, 68
 Constable, Neil, 79
 costumes, 31, 36, 55, 75–7, 83, 87–8, 111–12, 115–16, 122, 127, 143, 150, 165, 171, 176, 183, 192, 210, 270, 310
 cross-culturalism, 55, 188, 196
 Cultural Olympiad, 1–2, 3, 6, 199, 256, 273
 curtain call, 75, 80, 102, 108–9, 147, 151, 183, 274
- dance, 84, 90, 105, 108, 142, 143, 147, 218
 Deafinitely Theatre, 7, 227

INDEX

- Dhaka Theatre, 14, 141
 Diamond Jubilee, 96, 121, 303, 306
 Dickson, Andrew, 46, 113, 199, 206
 Dolan, Jill, 202
 Dromgoole, Dominic, 3–4, 13, 90, 270, 303–6
 Duchamp, Marcel, 181–2, 187–8
- Edmondson, Paul, 283, 292
 Elizabethan period, 192
 Elkafka Espacio Teatral, 181
 embodiment, embodied spectatorship, 64–6, 130–1, 135, 143, 150, 209, 233
 English Shakespeare Company, the, 162
 European Union, 64, 191, 266
 exotic, exoticism, 2, 40–1, 43
 expressionism, 97, 224
- flags, 126, 147, 242, 270, 273, 306
 Fletcher, John, 274
 formalism, 118, 119
- Gardner, Lyn, 228, 235, 307
 gender
 confusion, 130, 141, 146, 150
 cross-dressing, 130, 135, 168, 270, 294, 305
 femininity, feminism, 32, 49–51, 54–5, 83, 84–5, 95, 130, 132, 135–7, 147, 154, 168, 202, 210, 224, 252–9, 265, 278, 282–4, 305, 310, 311
 gay, queer, camp, 41, 56, 59–60, 69–70, 151, 270, 295
 homophobia, 135
 masculinity, masculine, 135, 150, 184, 304, 311
 gestural theatre, 231
 Grupo Galpão, 15, 212, 310
- Habima Theatre of Israel, 6, 269
 haka, 36, 40, 41–2, 108
 Hall, Edward, 304
 Hall, Peter, 170
 Hemming, Sarah, 304
 Hoenselaar, Ton, 287
 Hugo, Victor, 294
- Ibsen, Henrik, 51
 interculturalism, 88, 116, 119, 157, 159, 173
 international festivals, 8, 36, 42, 81, 83, 158
 Complete Works Festival. *See* Royal Shakespeare Company
- Edinburgh Fringe Festival, 88, 192
 Sophocles Festival, 263
 International Olympic Committee, 1
 Isango Ensemble, 31
- Jaber, Corinne, 282, 285
- Karim-Cooper, Farah, 2, 15
 Kennedy, Dennis, 2, 8, 9, 287
 Kirwan, Peter, 308
 Knowles, Ric, 36, 40, 41, 42
- La Compagnia I Termini, 92
 language, 3, 5, 7, 116, 132
 Argentine Spanish, 187
 Armenian, 14
 Bangla, 14, 145–6
 Belarusian, 196
 British Sign Language, 7, 227–35
 Chinese, 76
 dialect, 127–8, 131
 English, 7, 53, 63–4, 83, 84, 90, 103, 131, 132, 145, 158, 182
 Georgian, 14
 German, 289–90
 hip hop, 129–33
 hybridity, 7
 Japanese, 14, 224
 Juba Arabic, 14, 103
 Korean, 84
 linguistic communities, 13–14, 170
 Māori, 35–6, 37–40. *See* nation, nationality: identity: Māori
 Mexican, 187
 multilingual, 31, 55, 200
 Palestinian Arabic, 122, 127–8
 Polish, 150
 Russian, 196, 200, 209
 Shona, 158
 Swahili, 59
 translation, 38, 117, 133, 142, 158, 187, 242, 257, 287, 292
 Urdu, 256
- Lee, Hyon-u, 83
 Lehmann, Hans-Thies, 201
 lighting, 97–8, 152, 166, 262
 local, 8, 35, 37, 40, 41, 110, 151, 161, 227
 London, 1, 2, 3, 4, 5, 13–14, 16, 34, 54, 77, 101, 102, 107, 132, 150, 152, 157, 160, 163, 170, 192, 197, 198, 200, 227, 273, 274, 287

INDEX

- London 2012, 1, 6
 Lukashenko, Alexander, 195, 198
- MacDonald, Glynn, 15, 105
 Mackenzie, Ruth, 3
 Marjanishvili State Theatre, 14, 208
 Marjanishvili, Kote, 208
 Massai, Sonia, 8, 203
 McConachie, Bruce, 64
 McKellan, Martin, 15
 McMullan, Gordan, 278
 Meno Fortas, 15
 minimalism, 111, 115, 116
 monoculturalism, 6, 274, 280
 Moreira, Eduardo, 213, 219
 Morrison, John, 300
 multicultural, multiculturalism, 6
 music
 a cappella, 31
 acoustics, 129, 133–5
 folk, 143, 196, 201, 214, 242
 instruments, 31, 83, 142, 167
 live, 76, 90, 105, 108, 142, 143, 163, 165, 183, 193, 210, 213, 225, 308
 popular, 150, 151, 152, 288
 recorded, 15, 129, 130, 133–5, 165
- narrator, 70, 117, 119, 252, 258, 303
 nation, nationality, 5–6, 203
 economics, 64, 83, 102, 108, 131, 198, 273, 287
 history, 311
 Aotearoa New Zealand, 36, 37. *See* nation, nationality: identity: Māori
 Armenia, 191
 Balkans, 161–2
 Bangladesh, 142
 Belarus, 196
 India, 237, 240
 Kenya, 53–4
 Mexico, 184
 Nigeria, 241
 Serbia, 310
 South Sudan, 101
 Turkey, 191
 identity
 Afghan, 5, 285
 Albanian, 164
 American, 131–3, 135
 Bangladeshi, 147
 Belarusian, 196–7, 200
 British, 2, 4, 132, 199, 256, 279, 280, 306
 Chinese, 75–6, 80–1, 116
 Georgian, 209
 Greek, 64
 Hong Kongese, 110–11
 Indian, 70–1
 Israeli, 6
 Italian, 92, 96
 Japanese, 225
 Kenyan, 54, 60
 Korean, 83–5, 87–8
 New Zealand (Māori), 35–43, 59–60
 Pakistani, 256, 258
 Palestinian, 5, 126
 Polish, 5, 152
 Russian, 208
 Serbian, 164
 South African, 34
 South Sudanese, 5, 14, 101–9
 Spanish, 273–80
 Zimbabwean, 158–9
 nostalgia, 55
 British, 309
 national theatre
 Compañía Nacional de Teatro Mexico, 181
 National Theatre of Albania, 161, 173
 National Theatre of Belgrade, 161, 163, 170
 National Theatre of Bitola, 161, 166, 175
 National Theatre of China, 6, 75, 115, 134, 271, 309
 National Theatre of Greece, 63, 92. *See* nation, nationality: identity: Greece
 National Theatre of Tirana, 164
 National Theatre, the, 35, 287, 310
 South Sudan Theatre Company, 14, 101
 Sundukyan National Theatre, 14
 naturalism, 7, 48, 77, 89, 96, 97, 115, 116–18, 119
 Nekrošius, Eimuntas, 93, 96, 97, 99, 298, 299
 neoliberalism, 101–2, 108
 New Asia, 83
 Ngākau Toa, 7, 35
- Olivier, Laurence, 305
 Olivier, Richard, 304
 Olympic Games, 1, 6
 2012 London Olympics, 1, 115, 303
 Paralympic Games, 1
 Oyun Atölyesi, 192, 261

INDEX

- Parker, Jamie, 304, 305
 post-colonialism. *See* colonialism
 postdrama, 197, 200–3
 Propeller, 130, 303, 304, 305
- Q Brothers, 129
- race, racism, 33, 36, 106, 112, 130, 131, 132–3, 135, 144, 145
 Rah-e-Sabz, 271, 282, 298
 Rakatá, 273
 realism, 111, 310–11
 Renegade Theatre Compnay, 241
 Romantic Movement, 161
 Royal Shakespeare Company, the, 1, 3, 8, 35, 162
 Complete Works Festival, 156
 War of the Roses, the, 170
 Rylance, Mark, 3, 304
- Shakespeare
 brand, 1, 8, 9, 105, 150, 228
 de-centering, 7, 79, 107, 108, 152, 182, 309, 312
 English language production, 35
 foreign, 2, 8, 79, 88, 110, 152, 208, 235, 287
 global, 1, 31, 34, 54, 88, 102, 130, 150, 152
 prestige, 4–5, 75, 106
 universality, 2, 8, 41, 53, 88, 105, 152, 156
 world-wide, 8
- Shakespeare, plays
 1 *Henry IV*, 181–5, 188, 310
 1 *Henry VI*, 161–3, 164, 170–2
 2 *Henry IV*, 181–3, 185–8
 2 *Henry VI*, 161–3, 164–6, 172–5
 3 *Henry VI*, 161–3, 166–8, 175–7
A Midsummer Night's Dream, 4, 15, 83–5, 87–90
All's Well That Ends Well, 237–40, 257, 308–9, 310
Antony and Cleopatra, 190, 192, 194, 261–3, 264–6
As You Like It, 208–10
Comedy of Errors, the, 5, 282–5, 298
Coriolanus, 223–6
Cymbeline, 5, 101–9
Hamlet, 15, 96, 97, 298–300
Henry V, 303–6
Henry VIII, 14, 270, 273–80, 290
Julius Caesar, 92–9
King John, 190–4, 261, 263
King Lear, 5, 195–204, 311
Love's Labour's Lost, 7, 227–35, 284
Macbeth, 5, 15, 150–3, 154–6, 311
Measure for Measure, 15, 48–51, 311
Merchant of Venice, the, 269–72
Merry Wives of Windsor, the, 53–60, 137
Much Ado About Nothing, 15, 290, 292–6
Othello, 129–37, 294
Pericles, 5, 63–6, 92
Richard II, 5, 121–4, 126–8, 269, 310, 311
Richard III, 75–81, 115, 309
Romeo and Juliet, 15, 212–19, 310–11
Taming of the Shrew, the, 251–9
Tempest, the, 14, 141–7, 258
Timon of Athens, 15, 134, 287–90
Titus Andronicus, 15, 85, 110–12, 115–19
Troilus and Cressida, 7, 35–43, 59, 269
Twelfth Night, 68–71, 258
Two Gentlemen of Verona, the, 15, 157–60
Two Noble Kinsmen, the, 14
Venus and Adonis, 14, 31–4
Winter's Tale, the, 241–8
 Shakespeare's Globe Theatre, 1, 2, 4, 8, 37, 42, 57–8, 77–9, 97–9, 102, 103, 106, 107, 121, 122, 129–30, 134, 151–2, 165, 177, 182, 187, 199, 216, 218, 224, 230, 263, 270, 287, 292, 299, 305, 311
 2000 Globe to Globe Festival, 218
 Shanbag, Sunil, 237, 309
 Shaw, Raz, 106–7
 Sonnet Sunday, 5, 38
 Soyinka, Wole, 241, 243, 248
 Stanislavski, Constantin, 48
 surtitles, 7, 16, 103, 144, 190, 193, 246
 Suzman, Janet, 191
- Tang, Shu-wing, 115, 117
 Tang Shu-wing Theatre Studio, 15, 110
 Taylor, Paul, 306
 Teatr im. Kochanowskiego, 15, 150, 311
 Teatro di Roma, 98
 Theatre Company, The, 54
 Theatre Wallay, 251
 Thiong'o, Ngũgĩ wa, 53, 58–9
 tourists, tourism, 8, 36, 42, 43, 101, 152, 284
 tragedy, 130, 131, 136, 141, 176, 199, 203, 213, 219, 258, 294
 Two Gents Productions, 15, 157, 299
- Vakhtangov Theatre, 15, 48, 311
 Vakhtangov, Evgeny, 48, 208
 Voltaire, 293
- Walter, Harriet, 191
 Wanamaker, Sam, 3, 16

INDEX

- war, 36, 76, 101, 104, 105, 122, 144, 161, 162, 167,
175, 195, 213, 223, 224, 303, 306, 310
- Wooster Group, 131
- World Shakespeare Festival, 1, 199, 287
- Worthen, W.B., 8, 218
- Yohangza Theatre Company, 4, 15, 83,
87
- Yousuff, Nasiruddin, 141, 142
- Zhang Dong-Yu, 77–9